

1. ФОНЕТИКА

1.1 ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

Итальянский алфавит состоит из 26 букв.

Буква	Произношение	Буква	Произношение
A a	<i>a</i>	N n	<i>энне</i>
B b	<i>би</i>	O o	<i>о</i>
C c	<i>чи</i>	P p	<i>пи</i>
D d	<i>ди</i>	Q q	<i>ку</i>
E e	<i>э</i>	R r	<i>эрре</i>
F f	<i>эффе</i>	S s	<i>эссе</i>
G g	<i>джи</i>	T t	<i>ти</i>
H h	<i>акка</i>	U u	<i>у</i>
I i	<i>и</i>	V v	<i>ву</i>
J j	<i>и лунга</i>	W w	<i>ву доппиа</i>
K k	<i>каппа</i>	X x	<i>икс</i>
L l	<i>элле</i>	Y y	<i>ипсилон</i>
M m	<i>эмме</i>	Z z	<i>дзета</i>

Буквы k, j, w, x, y изначально не входили в итальянский алфавит, были заимствованы из других языков и используются только в заимствованных словах (например, yogurt — йогурт) и в названиях (например, Kiev — Киев). Буква w в сокращениях произносится как [ву]: BMW — [би эмме ву], www — [ву ву ву].

1.2 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

A a	[a]	Произносится как русский звук [а] под ударением	<i>pane, madre, padre</i>
B b	[b]	Произносится как русский звук [б]	<i>bene, banana</i>
C c	[k]	Произносится как русский звук [к] перед гласными а, о, у, перед согласными и перед немой буквой h	<i>casa, amico, macchina, cravatta</i>
	[tʃ]	Произносится как русский звук [ч] перед гласными е, і (в сочетании с + і + гласная, буква і не читается)	<i>cena, cinema, ciao</i>
D d	[d]	Произносится как русский звук [д]	<i>domani, domenica</i>
E e	[e]	Произносится как русский звук [э] под ударением	<i>penna, treno, bene, mela, pera</i>
F f	[f]	Произносится как русский звук [ф]	<i>fratello, freddo</i>
G g	[g]	Произносится как русский звук [г] перед гласными а, о, у, перед согласными и перед немой буквой h, (кроме сочетаний gn, gli, см. далее)	<i>gatto, grande, spaghetti</i>
	[dʒ]	Произносится как сочетание русских звуков [дж] перед гласными е, і (в сочетании g + і + гласная, буква і не читается)	<i>gelato, cugino, giorno</i>
H h	[-]	Не произносится (см. произношение букв с, g, сочетания sc)	<i>ho, hai</i>
I i	[i]	Произносится как русский звук [и] под ударением между двух согласных	<i>libro, matita</i>
	[j]	Произносится как русский звук [й] перед гласной и между двумя гласными (см. дифтонги) В некоторых случаях не произносится (см. произношение букв с, g, сочетания sc)	<i>piano, paio</i>
L l	[l]	Произносится как среднее между русскими звуками [л] и [ль]	<i>lago, tavolo, libro</i>
M m	[m]	Произносится как русский звук [м]	<i>male, camera</i>
N n	[n]	Произносится как русский звук [н]	<i>bambino, notte</i>

O o	[o]	Произносится как русский звук [о] под ударением ¹	<i>porta, parola, sonno</i>
P p	[p]	Произносится как русский звук [п]	<i>porta, penna, problema</i>
Q q	[k]	Встречается в сочетании с буквой u, вместе с которой произносится как сочетание звуков [кy]	<i>acqua, questo</i>
R r	[r]	Произносится как русский звук [р]	<i>russo, treno</i>
S s	[s]	Произносится как русский звук [с] в начале и середине слова, перед глухими согласными с, f, p, q, t и в случае удвоения -ss-	<i>sale, sole, studente, studentessa, borsa</i>
	[z]	Произносится как русский звук [з] между двумя гласными и перед звонкими согласными b, d, g, l, m, n, r, v	<i>casa, rosa, turismo</i>
T t	[t]	Произносится как русский звук [т]	<i>telefono, ristorante</i>
U u	[u]	Произносится как русский звук [у] под ударением между двух согласных	<i>scusi, russo, russa</i>
	[w]	Произносится как английский звук [w] после согласной q и перед гласной	<i>questo, quello</i>
V v	[v]	Произносится как русский звук [в]	<i>vestito, tavolo</i>
Z z	[dz]	Произносится как сочетание русских звуков [дз] в начале слова, в глаголах, заканчивающихся в инфинитиве на -izzare, и в некоторых других случаях	<i>zero, zucchero, analizzare</i>
	[ts]	Произносится как русский звук [ц] в окончаниях на -zio, -zia, -zione и некоторых других случаях	<i>pizza, piazza, lezione</i>

Характерные черты фонетической системы итальянского языка:

1. В отличие от русского языка, в безударной позиции гласные не редуцируются, а произносятся четко и зачастую несут смысловоразличительное значение:

¹ Существует открытый и закрытый звук «о», но его произношение значительно различается в разных регионах Италии.

ragazzo [рагаццо] — мальчик
ragazza [рагацца] — девочка
italiano [итальяно] — итальянец
italiana [итальяна] — итальянка

2. В отличие от русского языка, согласные не смягчаются перед буквой *e* и буквой *i*:

bene [бэнэ] — хорошо
tema [тэма] — тема
anni [анни] — годы
Giovanni [джованни] — Джованни

3. Часто встречаются двойные согласные, которые произносятся отчетливо:

nonno [нонно] — дедушка
gatto [гатто] — кот
messa [мэсса] — служба в церкви

4. В целом артикуляционный аппарат более напряжен, чем в русском, при произношении как гласных, так и согласных.

СОЧЕТАНИЯ БУКВ

gn	[ñ]	Произносится как русский звук [нь]	<i>signore,</i> <i>montagna</i>
gli	[ʎ]	Произносится как сочетание звуков [льй]	<i>figlio, famiglia</i>
sc	[sk]	Произносится как сочетание русских звуков [ск] перед гласными <i>a, o, u</i> , перед согласными и перед немой буквой <i>h</i>	<i>scuola, scarpa,</i> <i>maschera,</i> <i>scrittore</i>
	[ʃ]	Произносится как среднее между русскими звуками [ш] и [щ] перед гласными <i>e, i</i> (в сочетании <i>sc + i + гласная</i> , буква <i>i</i> не читается)	<i>pesce, sciarpa,</i> <i>prosciutto</i>

ДИФТОНГИ

ia	[ja]	Произносится как сочетание звуков [йа]	<i>piano, chiave</i>
io	[jo]	Произносится как сочетание звуков [йо]	<i>piove, biondo</i>
iu	[ju]	Произносится как русский звук [ю]	<i>chiudere, più</i>

ie	[je]	Произносится как русский звук [е]	<i>chiesa, pietra</i>
ua	[wa]	Произносится как сочетание звуков [уа]	<i>guardare, acqua</i>
uo	[wo]	Произносится как сочетание звуков [уо]	<i>uomo, cuore</i>
ui	[wi]	Произносится как сочетание звуков [уи]	<i>qui, quindici</i>
ue	[we]	Произносится как сочетание звуков [уе]	<i>guerra, quercia</i>
ai	[ai]	Произносится как сочетание звуков [ай]	<i>mai, fai</i>
ei	[ej]	Произносится как сочетание звуков [эй]	<i>sei, vorrei</i>
oi	[oj]	Произносится как сочетание звуков [ой]	<i>poi, noi</i>
ui	[uj]	Произносится как сочетание звуков [уй]	<i>cui</i>
au	[aw]	Произносится как сочетание звуков [ау]	<i>auguri, auto</i>
eu	[ew]	Произносится как сочетание звуков [эу]	<i>euro, neutro</i>

ТРИФТОНГИ

aio	[ajo]	Произносится как сочетание звуков [айо]	<i>cucchiaio</i>
iuo	[jwo]	Произносится как сочетание звуков [йуо]	<i>aiuola</i>
uoi	[woj]	Произносится как сочетание звуков [уой]	<i>puoi, vuoi</i>
iei	[jej]	Произносится как сочетание звуков [йей]	<i>miei</i>

ЗИЯНИЕ

ae	Произносится как сочетание звуков [аэ]	<i>aereo</i>
ea	Произносится как сочетание звуков [эа]	<i>platea</i>
eo	Произносится как сочетание звуков [эо]	<i>torneo</i>
oe	Произносится как сочетание звуков [оэ]	<i>poeta</i>

1.3 УДАРЕНИЕ

В итальянском языке нет четких правил постановки ударения, в двухсложных словах оно обычно падает на первый слог, в словах с тремя и более слогами место ударения нужно запоминать, иногда оно не совпадает с аналогичным словом русского языка (Ср. *telefono* — *телефон*).

Ударение на последнем слоге встречается, главным образом, в так называемых усеченных словах (*parole tronche*):

virtù — добродетель
servitù — рабство; прислуга
bontà — доброта
città — город

Если ударение падает на последний слог, оно обязательно графически отмечается знаком ударения. Знак ударения ставится и в некоторых односложных словах в целях различения омонимов:

e — союз «и»
è — глагол *essere* в форме 3 л. ед. ч.
si — возвратная частица
sì — да
la — ее
là — там
li — их
lì — там

1.4 ЭЛИЗИЯ (ELISIONE)

Элизией называется опущение конечной гласной какого-либо слова перед начальной гласной следующего слова. Элизия всегда обозначается графически знаком апострофа (').

Обязательной элизии подвергаются:	
→ 1. определенный артикль мужского и женского рода и неопределенный артикль женского рода перед существительным единственного числа, начинающимся с гласной	<i>l'italiano</i> — итальянец, <i>l'acqua</i> — вода, <i>un'amica</i> — подруга
→ 2. местоимения <i>lo</i> , <i>la</i> перед вспомогательным глаголом <i>avere</i> в сложных временах	<i>l'ho fatto</i> — я его / это сделал, <i>l'hai vista</i> — ты ее видел
→ 3. местоимение <i>quello</i> и прилагательное <i>bello</i> перед существительными мужского и женского рода единственного числа, начинающимися с гласной	<i>quell'anno</i> — тот год, <i>bell'esempio</i> — хороший пример, <i>quell'amica</i> — та подруга

→ 4. предлог <i>di</i> перед существительным, начинающимся с гласной	<i>in po' d'acqua</i> — немало воды, <i>in scchiaio d'olio</i> — ложка масла
→ 5. в некоторых устойчивых сочетаниях	<i>c'è</i> — есть, <i>c'era</i> — был(а), <i>mezz'ora</i> — полчаса и др.

Элизия возможна:

1. у прилагательного *questo* перед существительным, начинающимся с гласной: *quest'anno* — этот год, *quest'attrice* — эта актриса
2. в сочетаниях типа *trent'anni* — тридцать лет, *ventiquattr'ore* — двадцать четыре часа, *tutt'e due* — оба / обе и т.д.

Между словами, соединенными знаком апострофа, при произношении не ставится пауза, они произносятся как одно слово.

1.5 УСЕЧЕНИЕ (TRONCAMENTO)

Усечением называется выпадение конечной гласной «о» или «е» перед начальной согласной последующего слова. Эти гласные могут выпадать, только если им предшествуют плавные согласные («г», «л») или носовые согласные («п», «т»).

Обязательному усечению подвергаются:	
→ 1. прилагательные <i>buono</i> , <i>bello</i> , <i>quello</i> перед существительными единственного числа мужского рода	<i>buon giorno</i> — хороший день, <i>bel tempo</i> — хорошая погода, <i>quel signore</i> — тот синьор
→ 2. прилагательные <i>santo</i> и <i>grande</i> , перед существительными единственного числа мужского рода теряющие последний слог	<i>San Pietro</i> — Святой Петр, <i>un gran film</i> — великий фильм

Все правила итальянского языка в схемах и таблицах

→ 3. прилагательное <i>quale</i> , особенно перед различными формами глагола <i>essere</i>	<i>qual è, qual era</i>
→ 4. инфинитивы модальных и служебных глаголов перед последующим глаголом	<i>far vedere</i> — показать, <i>lasciar passare</i> — пропустить, <i>poter fare</i> — мочь сделать, <i>voler venire</i> — хотеть прийти, <i>aver letto</i> — прочитать, <i>esser stato</i> — быть
→ 5. инфинитивы всех глаголов при слиянии с местоимением	<i>Bisogna farlo.</i> — Нужно это сделать. <i>Devi telefonarle.</i> — Ты должен ей позвонить. <i>Voglio andarmene.</i> — Я хочу уйти.
→ 6. наречие <i>bene</i> перед прилагательными, наречиями и причастиями	<i>ben fatto</i> — хорошо сделанный / сложенный, <i>ben presto</i> — рано, вскоре
→ 7. слова <i>signore, dottore, professore, ingegnere</i> перед последующим существительным	<i>signor Rossi</i> — синьор Россси, <i>dottor Bianchi</i> — доктор Бьянки, <i>ingegner Ferri</i> — инженер Ферри
→ 8. в некоторых устойчивых сочетаниях	<i>andar via</i> — уходить, <i>buttar via</i> — выбрасывать, <i>venir fuori</i> — выясняться, <i>metter su</i> — затевать, <i>mal di testa</i> — головная боль, <i>mal di denti</i> — зубная боль и т.д.

2. Имя существительное *Il nome*

2.1 РОД ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В итальянском языке есть одушевленные (обозначающие людей) и неодушевленные (обозначающие предметы) существительные. Все существительные, как и в русском языке, имеют род. В итальянском языке существует только два рода, мужской и женский, среднего рода нет. В морфологии имени существительного и имени прилагательного существуют специальные окончания для мужского рода единственного числа, мужского рода множественного числа, женского рода единственного числа и женского рода множественного числа.

мужской род (<i>maschile</i>)	женский род (<i>femminile</i>)
-О <i>italiano</i> — итальянец <i>amico</i> — друг <i>fratello</i> — брат <i>libro</i> — книга	-А <i>italiana</i> — итальянка <i>amica</i> — подруга <i>sorella</i> — сестра <i>penna</i> — ручка
-Е у мужского и женского рода	
<i>padre</i> — отец <i>pane</i> — хлеб <i>sole</i> — солнце	<i>madre</i> — мать <i>chiave</i> — ключ <i>colazione</i> — завтрак

Как видно из таблицы, существительные, оканчивающиеся на -е, могут относиться и к мужскому, и к женскому роду. Род данных существительных, обозначающих предметы, необходимо запоминать. В тексте определить род существительного, оканчивающегося на -е, можно с помощью артикля, например:

Mangi la carne? — No, mangio solo il pesce. — Ты ешь мясо? — Нет, я ем только рыбу.

Слово *carne* — женского рода, артикль *la*, слово *pesce* — мужского рода, артикль *il*.

Есть небольшая подсказка, например, слова, оканчивающиеся на *-zione*, *-sione*, *-gione* всегда женского рода. В целом существительных, оканчивающихся на *-e* меньше, чем существительных с окончаниями *-o* / *-a*.

Обратите внимание, что род существительного в русском и итальянском языке может не совпадать, например, слова *libro* (книга), *lavoro* (работа) — мужского рода; *cena* (ужин), *chiave* (ключ), *matita* (карандаш) — женского рода.

Исключения	
Существительные МУЖСКОГО РОДА	
1. Слова греческого происхождения, заканчивающиеся на <i>-ma</i> , <i>-ta</i> , <i>-sa</i> :	<i>clima</i> — климат; <i>diploma</i> — диплом; <i>panorama</i> — панорама; <i>pigiama</i> — пижама; <i>poeta</i> — поэт, стихотворение; <i>problema</i> — проблема; <i>programma</i> — программа; <i>tema</i> — тема; <i>pianeta</i> — планета; <i>pilota</i> — пилот; <i>pirata</i> — пират; <i>poeta</i> — поэт; <i>monarca</i> — монарх; <i>patriarca</i> — патриарх
2. Заимствованные слова:	<i>bar</i> — бар; <i>business</i> — бизнес; <i>champagne</i> — шампанское; <i>cocktail</i> — коктейль; <i>curriculum</i> — резюме; <i>dépliant</i> — брошюра; <i>file</i> — файл; <i>film</i> — фильм; <i>sponsor</i> — спонсор; <i>sport</i> — спорт
3. Некоторые другие слова:	<i>alibi</i> — алиби; <i>brindisi</i> — тост; <i>bisturi</i> — скальпель; <i>menù</i> — меню; <i>papa</i> — папа; <i>papa</i> — папа римский; <i>taxi</i> — такси; <i>tiramisù</i> — тирамису
4. Дни недели, образованные от слова <i>di</i> — день:	<i>lunedì</i> — понедельник; <i>martedì</i> — вторник; <i>mercoledì</i> — среда; <i>giovedì</i> — четверг; <i>venerdì</i> — пятница
Существительные ЖЕНСКОГО РОДА	
1. Заимствованные слова:	<i>baby-sitter</i> — няня; <i>brioche</i> — булочка; <i>boutique</i> — butik; <i>chat</i> — чат; <i>mail</i> — электронная почта, письмо по электронной почте; <i>password</i> — пароль; <i>privacy</i> — частная жизнь; <i>star</i> — звезда; <i>serie</i> — телесериал; <i>troupe</i> — труппа

2. Имя существительное il nome

2. Слова, заканчивающиеся на -i:	<i>analisi — анализ; bici (полная форма bicicletta) — велосипед; crisi — кризис; ipotesi — гипотеза; tesi — тезис; дипломная работа</i>
3. Слова, заканчивающиеся на -tà, -tù:	<i>città — город; facoltà — факультет; università — университет</i>
4. Некоторые другие слова:	<i>auto (полная форма automobile) — автомобиль; foto (полная форма fotografia) — фотография; mano — рука (кисть); moto (полная форма motocicletta) — мотоцикл; radio (полная форма radiofonia) — радио</i>

Таблицу слов-исключений мужского и женского рода вы можете найти в Приложении 1.

Обратите внимание, что названия марок автомобилей, мотоциклов, а также названия предприятий — всегда женского рода:

la Fiat — Фиат, la Ferrari — Феррари, la Ducati — Дукати, la Parmalat — «Пармалат», la Telecom — «Телеком» и т.д.

Некоторые способы образования существительных женского рода от существительных мужского рода:

Способ образования	Мужской род	Женский род
-o → -a	<i>nonno — дедушка bambino — ребенок, мальчик</i>	<i>nonna — бабушка bambina — девочка</i>
-e → -a	<i>signore — синьор cameriere — официант</i>	<i>signora — синьора cameriera — официантка</i>
суффикс -essa	<i>studente — студент professore — профессор, преподаватель poeta — поэт</i>	<i>studentessa — студентка professoressa — профессор-женщина, преподаватель-женщина poetessa — женщина-поэт</i>
суффикс -tore → -trice	<i>attore — актер direttore — директор traduttore — переводчик</i>	<i>attrice — актриса direttrice — директор-женщина traduttrice — переводчица</i>
суффикс -ina	<i>eroe — герой gallo — петух</i>	<i>eroina — героиня gallina — курица</i>

В итальянском языке некоторые наименования животных обладают мужской и женской формой:

Мужской род	Женский род
<i>canè</i> — собака, пёс	<i>cagna</i> — собака
<i>gatto</i> — кот	<i>gatta</i> — кошка
<i>gallo</i> — петух	<i>gallina</i> — курица
<i>montone</i> — баран	<i>pecora</i> — овца
<i>toro</i> — бык	<i>mucca, vacca</i> — корова
<i>maiale</i> — боров	<i>scrofa</i> — свинья
<i>elefante</i> — слон	<i>elefantessa</i> — слониха
<i>leone</i> — лев	<i>leonessa</i> — львица
<i>asino</i> — осёл	<i>asina</i> — ослица
<i>cavallo</i> — конь	<i>cavalla</i> — лошадь
<i>orso</i> — медведь	<i>orsa</i> — медведица

Чаще всего существует всего одна форма наименования животного, мужского или женского рода, данные существительные называются существительными *смешанного рода* (*nomi promiscui*).

Только мужского рода	Только женского рода
<i>serpente</i> — змея	<i>lepre</i> — заяц
<i>ragno</i> — паук	<i>volpe</i> — лиса
<i>topo</i> — мышь	<i>tigre</i> — тигр
<i>pipistrello</i> — летучая мышь	<i>giraffa</i> — жираф
<i>coccodrillo</i> — крокодил	<i>pantera</i> — пантера
<i>leopardo</i> — леопард	<i>aquila</i> — орёл
	<i>scimmia</i> — обезьяна
	<i>rana</i> — лягушка
	<i>lucertola</i> — ящерица
	<i>tartaruga</i> — черепаха

Для указания на мужской или женский род, соответственно, у данных животных используются перифразы, например, *il leopardo femmina, la tigre maschio*.

2. Имя существительное il nome

Слова, обозначающие профессии и заканчивающиеся на -ista, могут относиться и к мужчине, и к женщине. Род слова в таком случае обозначается с помощью артикля:

il barista — бармен, *la barista* — бармен-женщина

il dentista — стоматолог, *la dentista* — стоматолог-женщина

il giornalista — журналист, *la giornalista* — журналистка

il pianista — пианист, *la pianista* — пианистка

il turista — турист, *la turista* — туристка

и т.д.

ОСОБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Некоторые существительные женского рода, обозначающие профессии, могут относиться к мужчинам, например:

guida — гид

guardia — охранник

comparsa — статист

sentinella — часовой

recluta — новобранец

spia — шпион

Например:

Marco fa la guida turistica. — Марко работает туристическим гидом.

È sempre accompagnato da una guardia. — Его всегда сопровождает охранник.

Mio zio ha lavorato in teatro come comparsa. — Мой дядя работал в театре статистом.

И наоборот, некоторые существительные мужского рода, обозначающие профессии, могут относиться к женщинам:

soprano — сопрано

contralto — контральто